



Pomôcka pre používateľov Knížnice a informačného centra SvF STU

AKO SPRÁVNE CITOVAŤ A VYTVÁRAŤ BIBLIOGRAFICKÉ ODKAZY PODĽA NORMY ISO 690:2010

(výber príkladov, ktoré sú spracované a prevzaté z normy ISO 690-2010)

Súčasťou každej odbornej, vedeckej, záverečnej či kvalifikačnej práce sú **citácie** a **odkazy na použité zdroje**. Práve táto oblasť citovania a vytvárania odkazov nie je vôbec jednoduchá. Musia sa dodržiavať **presné pravidlá**, ktoré určujú platné normy. Konkrétne, ktoré údaje vyberieme, akú budú mať formu zápisu a aké bude ich poradie. **Je dôležité, aby ste v celom dokumente používali len jednu techniku citovania.**

Poradie prvkov

Prvky v odkaze sú zvyčajne usporiadané v nasledujúcom poradí:

- meno tvorcu (mená tvorcov), ak sú k dispozícii,
- názov,
- označenie média, v prípade potreby,
- poradie vydania,
- informácie o výrobe (miesto a vydavateľ),
- dátum,
- názov edície, podľa vhodnosti,
- číslovanie v rámci položky,
- štandardné identifikátory, podľa vhodnosti,
- informácie o dostupnosti, prístupe alebo umiestnení,
- doplňujúce všeobecné informácie.

Tvorca

- jeden autor → GORDON, Dexter
alebo
GORDON, D.
- 2-3 autori → GORDON, Dexter, MURET, Pierre
a SAGNAC Philippe
alebo
GORDON, Dexter, Pierre MURRET
a Philippe SAGNAT
- viac ako traja autori → GORDON, Dexter, et al.
alebo
GORDON, D., SAGNAC, P., MURRET, P.,
a FITTING, H.
alebo
GORDON, D., P. SAGNAC, P. MURRET
a H. FITTING

- organizácie alebo skupiny (tak ako sú zapísané v prameni) → ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA
UNESCO
Slovensko. Ministerstvo kultúry
- nemá autora → prvý údaj bude názov
- podružný tvorca (redaktor, prekladateľ, alebo iná osoba) → BAARD, H. *Ako som išiel*. Z holandčiny preložil George STUYCK.

Názov

- tak ako v prameni → *Children and their primary schools*
- dlhý názov (môžeme ho skrátiť) → *Mapa krajín ležiacich medzi Tureckom a Barmou...*
- podnázov → *Eric, or Little by little: a tale of Roslyn School*
- preklad názvu → *Informačná veda [Information science]*
- žiadny názov (vytvoríme umelý a dáme do []) → *[Prírodné rezervácie Trinidadu]*

Označenie média

- len pre elektronické zdroje a pre neknížne dokumenty
- uvádzame v []

[dokument v Braillovom písme], [kinofil (35 mm)], [kotúč s počítačovou páskou], [CD], [DVD], [glóbus], [mapa], [fotografia], [videokazeta (VHS PAL)], [partitúra], [gramofónova platňa (45 ot./min.)], [nástenná mapa], [online databáza], [digitálny obraz], [online časopis], [počítačový program], [zvukový súbor]

Vydanie

- prvé vydanie nemusíme písať
 - zapisujeme tak, ako je uvedené v prameni
 - pri elektronických dokumentoch sa môže vyskytnúť viac údajov o vydaní, napríklad poradie vydania a označenie verzie
- 3. vyd., revidované
Nové doplnené vydanie
Version 4.0.
Verzia pre IBM

Miesto a vydavateľ

- zapisujeme miesto vydania: názov vydavateľa, rok → Martin: Matica Slovenská, 2000
Bratislava: Ikar, 1996

Dátum

- zapisujeme tak, ako je uvedený v prameni, ak je písaný slovami v odkaze sa uvádza číslami
- rok z iného ako kresťanského kalendárneho systému (ekvivalent sa uvádza do []) → Židovský kalendár 5685 [1925]
- nesprávny rok (v [] sa uvedie správny) → 1959 [t.j. 1995]
- mesiac, deň, čas → 1984-02-10, 13:43:11
10. feb. 1984
- žiadny dátum → [cca 1750]
[16. storočie]
[bez dátumu]
- rozpätie dátumov → 1940 – .
1978 – , roč. 5 – .
1936 – 1941, roč. 1 – 6.
1970 – 1973, ročníky 1 – 3. Nevychádza

Číslovanie a stránkovanie

- v prípade, že tvoríme odkaz na príspevok v monografii alebo v seriáli → roč. 6, č. 3, s. 25 – 45
2, zväzok 2, doska XXV
6(3), 25-45

Názov a číslo edície

- zaznamenávajú sa tak, ako sú uvedené v prameni → Oceanographic report series, 99-12.
Studies in aboriginal rights.

Štandardné identifikátory

- patrí tu napr. ISBN, ISAN, ISMN, ISSN → ISSN 0016-7568
ISBN 80-85697-82-3

Dátum aktualizácie a citovania

- len pri elektronických zdrojoch → [cit. 10. apríla 2001]
[cit. 2001-04-10]

Požiadavky na systém

Požiadavky na systém: PC Windows 98, 2000 alebo XP; 32 MB RAM; farebná obrazovka s rozlíšením 800 x 600;

Dostupnosť

- povinné pre online dokumenty → Dostupné na internete: www.stuba.sk

Schémy a príklady bibliografických odkazov

(údaje vyznačené v schémach tučným písmom sú povinné)

Tlačené knihy a podobné monografické publikácie

Mená tvorcov. Názov: Podnázov. Vydanie. Podružný tvorca. Miesto vydania: Názov vydavateľa, Rok vydania. Názov edície, číslo edície. ISBN. ¹Lokácia.

1- Povinný údaj len pre tie dokumenty, ktorých počet exemplárov je limitovaný a nie sú bežne dostupné - napr. pre staré tlače.

ANDRIĆ, Ivo. *Il est un pont sur la Drina: chronique de Vichégrad*. Zo srbochorvátčiny do francúzštiny preložil Georges LUCIANI. Paris: Plon, © 1961.

FARRAR, Frederick William. *Eric, or Little by Little: a tale of Roslyn School*. London: Hamilton, 1971.

PÁLKA, Ondřej, et al. *Rozum do vrecka: malá vrecková encyklopédia*. 4. preprac. a dopln. vyd. Translation Juraj BLICHA. Bratislava: Mladé letá, 1978.

MANN, Thomas. *Mario the magician and other stories*. Translated from the German by Tom PORTER. London: Vintage Classics, 2000. ISBN 0-7493-8662-2.

Elektronické knihy a online monografické publikácie

Mená tvorcov. Názov: Podnázov [označenie média]. Vydanie. Podružný tvorca. Miesto vydania: Názov vydavateľa, Dátum vydania. Dátum aktualizácie/revízie [Dátum citovania]. Názov edície, číslo zväzku. ISBN. Dostupnosť a prístup

KAFKA, Franz. *The Trial* [online]. Translated by David WYLLIE. Projekt Gutenberg, 2005. Updated 2006-03-08 15:35:09 [cit. 2006-06-05]. Plain text format, 462 KB. Dostupné na: <http://www.gutenberg.org/dirs/etext05/ktria11.txt>

INTERNET ENGINEERING TASK FORCE (IETF). *RFC 3979: Intellectual Property Rights in IETF Technology* [online]. March 2005 [cit. 18. júna 2006]. Dostupné na internete: <http://www.ietf.org/rfc/rfc3979.txt>

Príspevky v tlačených monografických publikáciách

Mená tvorcov za príspevok. Názov príspevku. Poznámky k príspevku. In: Hlavná zodpovednosť za zdrojový dokument. Názov zdrojového dokumentu: Podnázov. Vydanie. Podružný tvorca za zdrojový dokument. Miesto vydania: Názov vydavateľa, Rok vydania, Numerácia, rozsah strán. Názov edície, číslo zväzku. ISBN.

AYMARD, Maurice. Dutch capitalism and world coapitalism. In: *Studies in Modern Capitalism*. New York: Cambridge University Press, 1982, s. 78 – 96.

MAŤAŠÍK, Andrej. Kresťanstvo a divadelné umenie na Slovensku. In: RYDLO, Jozef M., zost. *Renovatio spiritualis*. Bratislava: Lúč, 2003, s. 531 – 536. ISBN 80-7114-433-3.

SMITH, C. Problems of information studies in history. In: S. Stone, ed. *Humanities information research*. Sheffield: CRUS, 1980, s. 27 – 30.

Príspevky v elektronických monografických publikáciách

Mená tvorcov za príspevok. Názov príspevku. Poznámky k príspevku. In: Hlavná zodpovednosť za zdrojový dokument. Názov zdroja: Podnázov [označenie média]. Vydanie. Podružný tvorca. Miesto vydania: Názov vydavateľa, Dátum vydania, Numerácia zdroja, rozsah strán. Dátum aktualizácie/revízie [Dátum citovania]. Názov edície, číslo zväzku. ISBN. Dostupnosť a prístup

NATIONAL RESEARCH COUNCIL [U.S.], Committee on the Training Needs of Health Professionals to Respond to FAmili Violence. Current Educational Activities in the Health Professions. In: *Confronting Chronic Neglect: The Education and Training of Health Professionals on Famili Violence* [online]. Washington DC: National Academy Press, 2002, s. 35 – 44. [cit. 23. júna 2006]. Dostupné na internete: http://www.darwin.nap.edu/openbook.php?record_id=10127&page=35

STANKOVSKÝ, Ivan. Cvičné firmy na Slovensku. In: *Online zborník z medzinárodnej vedeckej konferencie - Quo Vadis cvičná firma* [online]. Bratislava: ŠIOV, ©2009 [cit. 2011-08-10]. ISBN 978-80-225-2762-0. Dostupné na: <http://siov.sk/sccf/Data/prispevky.html>

Tlačené seriálové publikácie

Názov: Podnázov. Vydanie. Miesto vydania: Názov vydavateľa, rozpätie vydávania. ISSN.

Knižnica: časopis pre knižnú kultúru. Martin: Matica slovenská, 1963-1970, roč.1-2.

Bulletin trimestriel. Institut archéologique de Luxembourg. 1925 – . ISSN 0020-2177.

Príspevky v tlačených seriálových publikáciách

Mená tvorcov za príspevok. Názov príspevku. Poznámky k príspevku. In: Názov seriálu: Podnázov. Numerácia, rozsah strán. ISSN

ANDREWS, M., et al. growth of *Cara Lispida* II. Shack adaptation. In: *Journal of Ecology*. 1984, 72(3), 885-895. ISSN 0022-0477.

ANDREWS, M., et al. growth of *Cara Lispida* II. Shack adaptation. In: *Journal of Ecology*. 1984, roč. 72, č. 3, s. 885 – 895. ISSN 0022-0477.

Elektronické seriálové publikácie

Názov: Podnázov [označenie média]. Vydanie. Miesto vydania: Názov vydavateľa, rozpätie vydávania [Dátum citovania]. ISSN. Dostupnosť a prístup

Verejné zdravotníctvo: časopis Slovenskej zdravotníckej univerzity [online]. [Bratislava]: Fakulta verejného zdravotníctva Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave, 2004- , roč.1- [cit. 2011-07-07]. ISSN 1337 -1789. Dostupné na: <http://verejnezdravotnictvo.szu.sk/>

AJET: Australasian Journal of Educational Technology [online]. Australia: ASCILITE, Winter 2000, roč. 16, č. 2 [cit. 23. Októbra 2003]. ISSN 0814-673X. Dostupné na internete: <http://www.ascilite.org.au/ajet/ajet16/ajet16.html>

Príspevky v elektronických seriálových publikáciách

Mená tvorcov za príspevok. Názov príspevku: Podnázov. In: Názov seriálu: Podnázov [označenie média]. Vydanie. Miesto vydania: Názov vydavateľa, dátum vydania, numerácia, rozsah strán [Dátum citovania]. ISSN. Dostupnosť a prístup

STASSELOVÁ, Silvia. Vyhlásenie IFLA o povinných deponátoch. In: *Knižnica* [online]. Martin: Slovenská národná knižnica, 2012, roč. 13, č. 9, s. 3 [cit. 2012-10-10]. eISSN 1336-0965. Dostupné na: http://www.snk.sk/swift_data/source/casopis_kniznica/2012/september/03.pdf

STASSELOVÁ, Silvia. Vyhlásenie IFLA o povinných deponátoch. In: *Knižnica* [online]. Martin: Slovenská národná knižnica, 2012, 13(9), 3 [cit. 2012-10-10]. eISSN 1336-0965. Dostupné na: http://www.snk.sk/swift_data/source/casopis_kniznica/2012/september/03.pdf

Film, grafické diela, kartografické záznamy zvukové záznamy, hudobné partitúry,...

Mená tvorcov. Názov: Podnázov [označenie média]. *Mierka mapy. Vydanie. Podružný tvorca. Miesto vydania: Názov vydavateľa, Rok vydania. Názov edície, označenie edície. Štandardné číslo.

Film

Macbeth [film]. Réžia Orson WELLES. USA: Republic Pictures, 1948. Umiestnenie 35 mm kópie na premietanie: National Film Archive, Londýn.

Popolvár najväčší na svete [film na DVD]. Réžia Martin ŤAPÁK. Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2009. Zlatá kolekcia slovenských rozprávok.

Grafické dielo

TOPICAL PRESS. *Chamberlain returns form Munich* [fotografia]. London: BBC Hulton Picture Library, 1938, No. P36339.

Kartografický záznam

Londýn [mapa]. 1: 3 000 000. London: James Wyld, 1839.

Zvukový záznam

EVANS, Bill. *Kind of Blue*. [zvukový disk]. Columbia, 1959.

Hudobné partitúry

MENDELSSOHN BARTHOLDY, Felix. *Six Christmas pieces* [partitúra]. Edited by Howard Ferguson. London: Associated Board of the Royal Schools of Music, 1983.

Patenty

Mená tvorcov. Názov vynálezu: Podnázov. Krajina alebo vydávajúca organizácia, Označenie a číslo patentu. Dátum publikovania.

CARL ZEISS JENA, VEB. *Anordnung zur lichtelektrischen Erfassung der Mitte eines Lichtfeldes*. Switzerland, Patentschrift 608626. 1979-01-15.

Metódy citovania

System mena a dátum

Citácia v texte - meno tvorca a rok vydania prameňa sa uvádzajú v texte v systéme mena a dátumu. Ak **parafrázujeme** uvádzame to v texte takto (**Priezvisko autora rok vydania**). Pri preberaní už konkrétneho **citátu** to v texte zapíšeme takto (**Priezvisko autora rok vydania, čísla citovaných strán**). Ak sa však autor spomína už v samotnom texte v zátvorkách ho už neuvádzame. Taktiež ak má informačný prameň **viacerých autorov** môžeme uviesť iba **prvého autora** a za ním skratku **et al.** Informačné pramene, ktoré majú **rovnakého tvorca a rok** rozlišujeme malými písmenami **a, b, c, atď.**, ktoré nasledujú **za rokom**.

Príklad

Myšlienka neviditeľného kolégia bola vedecky skúmaná (**Crane 1972**). „Jeho absenciu medzi historikmi postrehli všetci“ (**Stieg 1981a, s. 556**). Je možné, ako upozornil **Burcherd (1965)**, že nemajú žiadnych asistentov alebo nechotne poverujú úlohami **iných (Smith, et. al. 1980)**.

Zoznam bibliog. odkazov:

BURCHERD, J. E., **1965**. How humanists use a library. In: *Report on a planning conference and information.....*

.....
.....
.....

STIEG, M. F., **1981a**. The information needs of historians. In: *College and Resarch....*

Zoznam bibliografických odkazov

- abecedne usporiadaný
- zarovnaný doľava
- za autorom po čiarku doplnený rok vydania

Číselný systém

Citácia v texte - meno tvorca a rok vydania prameňa sa uvádzajú v texte v číselnom systéme. Čísla odkazujú na informačné pramene v poradí, v akom sa citujú prvýkrát. Zapisujeme ich do okrúhlych alebo hranatých zátvorkách alebo ako horné indexy. Pri preberaní konkrétneho citátu sa za číslami uvádzajú aj čísla strán. Všetky citácie toho istého dokumentu majú rovnaké poradové číslo.

Príklad

Myšlienka neviditeľného kolégia bola vedecky skúmaná (26). „Jeho absenciu medzi historikmi postrehli všetci“ (27 s. 556). Je možné, ako upozornil Burcherd (8), že nemajú žiadnych asistentov alebo neochotne poverujú úlohami iných (13).

Zoznam bibliog. odkazov:

8. BURCHERD, J. E. How humanists use a library. In: *Report on a planning conference and information.....*
.....
.....
.....
27. STIEG, M. F. The information needs of historians. In: *College and Resarch....*

Zoznam bibliografických odkazov

- zoznam je usporiadaný podľa poradia čísel
- odkazy sú odsadené

Priebežné poznámky

Citácia v texte - meno tvorcu a rok vydania prameňa sa uvádzajú v texte v priebežných poznámkach. Čísla uvedené v texte v **okružných** či **hranatých zátvorkách** alebo ako **horné indexy** odkazujú na poznámky číslované v poradí, v akom sa **vyskytujú v texte**. Teda každá ďalšia **citácia** toho istého dokumentu má preto **iné** poradové číslo.

Príklad

Myšlienka neviditeľného kolégia bola vedecky skúmaná³². „Jeho absenciu medzi historikmi postrehli všetci“³³. Je možné, ako upozornil Burcherd³⁴, že nemajú žiadnych asistentov alebo neochotne poverujú úlohami iných³⁵. Stieg³⁶ to vysvetľuje....

Citácie v poznámkach:

³² CRANE, D. *Invisible Colleges*. Chicago....

³³ STIEG, M. F. The information needs of historians. In: *College and Resarch*....

³⁶ STIEG, ref. 33, s. 570

Citácie v poznámkach a bibliografické odkazy:

- ak uvádzame citáciu prvýkrát musí obsahovať **celý bibliografický záznam**
- druhé a ďalšie citácie toho istého dokumentu uvádzame v poznámke vo forme **PRIEZVISKO, ref. X, s. X.** (vid'. text STIEG, ref. 33, s. 570)
- zoznam bibliografických odkazov podľa ISO 690 (2010) **sa nemusí** (ale môže) vytvárať